



Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

Informationen über SARS-CoV-2

Seit Anfang Dezember 2019 sind ausgehend von Wuhan, der Hauptstadt der zentralchinesischen Provinz Hubei, vermehrt Fälle von Atemwegserkrankungen durch ein neuartiges Coronavirus (SARS-CoV-2) vorwiegend in China aufgetreten.

Die Krankheit wird von Mensch zu Mensch, primär über Sekrete der Atemwege, übertragen.

Nach einer Inkubationszeit von bis zu 14 Tagen können folgende Symptome auftreten:

Fieber, Husten, Atemnot

Nach Ihrer Einreise aus Gebieten, in denen COVID-19-Fälle vorkommen

Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Einreise Fieber, Husten oder Atemnot entwickeln

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause,
- halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das sie sofort entsorgen (Husten- und Niesetikette),
- waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund (Händehygiene),
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.

Wenn Sie aus einem vom RKI festgelegten Risikogebiet kommen (besonders hohe Anzahl von Fällen)

Wenn Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage in einem Risikogebiet aufgehalten haben, unabhängig von Symptomen

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause.

Bei akuten respiratorischen Symptomen jeder Schwere mit oder ohne Fieber

- halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Händehygiene, Husten- und Niesetikette,
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

Falls Sie weiterreisen

- Beachten Sie die Reisehinweise des Auswärtigen Amtes: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



Risikogebiete / risk areas
www.rki.de/ncov-risikogebiete



Gebiete mit Fällen/ areas with cases
www.rki.de/regionen-mit-covid-19-faellen



Novel Coronavirus SARS-CoV-2

Information about SARS-CoV-2

Since early December 2019, there has been an increasing number of cases of respiratory disease caused by a novel coronavirus (SARS-CoV-2) emerged from Wuhan, the capital of central China's Hubei province. Most of the cases appeared within China.

The disease is transmitted from person to person, primarily via respiratory secretions.

The following symptoms may occur after an incubation period of up to 14 days:

Fever, cough, difficulty in breathing

After your entry from an area with COVID-19 cases

If you develop fever, cough or difficulty in breathing within 14 days after entry from an affected area

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible,
- keep your distance from others when coughing and sneezing and turn around; cover your mouth and nose with flexed elbow or use a tissue that you can dispose of immediately (cough and sneeze etiquette),
- wash your hands regularly with soap and water, avoid touching your eyes, nose or mouth (hand hygiene),
- consult a doctor by telephone registration beforehand, informing him with reference to your travel.

If you come from a risk area as defined by the RKI (widespread community transmission)

If you have been to a risk area within the past 14 days, regardless of any symptoms

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible.

If you develop acute respiratory symptoms, regardless of severity, with or without fever

- Please follow the above mentioned recommendations (hand hygiene, cough and sneeze etiquette)
- consult a doctor by telephone registration beforehand, informing him with reference to your travel history.
- Please find the competent local health authority here: <https://tools.rki.de/plztool/>

If you continue your journey

- Be sure to observe the travel information from the Federal Foreign Office: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



新型冠状病毒 SARS-CoV-2

有关 SARS-CoV-2 病毒的信息

自2019年12月初以来,由起源于中国湖北省武汉市新型冠状病毒(SARS-CoV-2)引起的呼吸道疾病病例在持续增多,多数病例发生在中国。

该疾病主要通过呼吸道分泌物在人与人之间传播。

经过可长达14天的潜伏期,患者可能会出现以下症状:

发烧,咳嗽,呼吸困难

如果您来自COVID-19发病区

如果您在抵达这里后的14天内出现发烧,咳嗽或呼吸困难的状况:

- 请尽可能避免与它人接触,
- 请尽可能在家中逗留,
- 在咳嗽,打喷嚏时请转身,以保持与他人的距离。将弯曲的手臂挡在嘴鼻部,或使用一次性手帕并立即处理(咳嗽和打喷嚏礼节),
- 请常用皂液和水洗手,避免触摸眼,鼻和嘴部(手部卫生),
- 请提前通过电话预约之后就医,将您的旅行史告知医务人员。

如果您来自罗伯特·科赫研究所(RKI)定义的危险区域*(特别是大量病例)如果您在过去的14天内曾有过疫区逗留史,无论有无症状:

- 请尽可能避免与它人接触,
 - 请尽可能在家中逗留。
- 当您有呼吸道症状时(无论程度如何和是否发烧):
- 请遵循上述的有关手部卫生,及咳嗽和打喷嚏礼节,
 - 请在通过电话预约之后就医,将您的旅行史告知医务人员。
 - 您可以在这里找到相应负责的卫生当局:
<https://tools.rki.de/plztool/>

如果您继续您的旅程

- 请查看并遵守联邦外交部的旅行信息:
<https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



Reisehinweise Auswärtiges Amt



Weitere Informationen RKI

Hotline zum neuartigen Coronavirus
Bundesministerium für Gesundheit:
030 346 465 100
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:
0800 0117722
Einheitliche Behördenrufnummer: 115